

A woman is captured in a dynamic dance pose, wearing a striking red, flowing dress with a white floral pattern. Her long, dark hair is adorned with a pink flower. The background is softly blurred, suggesting an indoor event space with warm lighting.

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE L'ARTAG
ASSOCIATION RÉGIONALE DES TSIKANES ET AMIS GADJÈ

25 octobre - 1^{er} décembre 2024
Ardèche, Loire, Haute-Loire et Rhône

Autour de
L'Arbre vagabond

UN MOIS POUR LES ROMS

Roms, Sinti, Manouches, Gitans...

UN MOIS POUR LES ROMS

Roms, Sinti, Manouches, Gitans : ces populations romani ont trop souvent été tenues à l'écart, voire rejetées, laissant peu de place à leurs voix dans notre espace social, économique et culturel.

"Un mois pour les Roms" veut mettre en lumière la diversité et la richesse des cultures romani, tout en évitant à la fois romantisation et misérabilisme. Il s'agira de dénoncer les stigmatisations et les stéréotypes auxquels les communautés "tsiganes" ont été confrontées à travers l'Histoire, dont l'horreur a culminé avec le génocide commis par les nazis (Samudaripen).

"Un mois pour les Roms" souhaite créer un espace de dialogue et de rencontres en proposant un contenu très ouvert, élaboré aux côtés de militants, artistes et intellectuels romani qui composent majoritairement notre Comité scientifique. Puissions-nous ainsi contribuer à une meilleure compréhension de nos identités respectives.

Robert Cotte,
président de l'association Affaire de goûts

LE COMITÉ

Sylvie Debart, foraine, déléguée de l'Association Nationale des Gens du Voyage Citoyens (ANGVC) pour le Devoir de mémoire et la reconnaissance des Gens du voyage dans les livres d'Histoire.

Gabi Jimenez, artiste plasticien et président de l'Association Voyageurs-Gadjé et Tsiganes en France (ADVOG).

Slavka Radenez, traductrice, experte judiciaire en langue romani et diplômée de l'INALCO.

UN MOIS POUR LES ROMS

E Roma ande sa e lumia, šheliberšentsa sas čungarde, akušime, djungarde thaj lengoro glaso butivar ni ašundo ačilo e gadjendar.

Jekh čhon e Romenge mangel te sikavel o romano barvalipe, o ververipe andar i kultura, pejekh rig thaj o šukaripe, o lačhipe pe aver. E Roma kamen te pagen e steriotiporia, te sikaven kaj vi von si manuša sar savore thaj o Samudaripen naj si bisterdo.

Jekh čhon e Romenge, invitisarel savoren te aven te dikhen thaj te ašunen andar lengiri historia, kultura, jekh than ando savo šaj roma vi gadje te maladilen pen, te vorbisaren, te dopašaren. Maškar lende avena artistoria, aktivistoria, pačivale manuša save kamen te vazden i romani kutlura te šaj avel maj lače pindjardi ande lumia.

Robert Cotte,
président de l'association *Affaire de goûts*

Traduction de Slavka Radenez

SCIENTIFIQUE

Jonah Steinberg, professeur d'anthropologie et directeur du programme Global Studies à l'université du Vermont (État-Unis), à l'initiative de l'exposition Barvalo au Mucem de Marseille, en 2023.

Sasha Zanko, étameur, président de l'association Tchatchipen et délégué du Forum européen des Roms et des Gens du voyage.



Vendredi 25 octobre

Saint-Étienne

Cinéma Le Méliès - Jean Jaurès

En prélude

20h00 : Les Tsiganes montent au ciel, film d'Emil Loteanu

L'histoire tragique de Zobar, le magnétique voleur de chevaux, et Rada, l'envoûtante et mystérieuse magicienne, dont l'amour se heurte à leur fierté et leur besoin vital d'indépendance. Drame, 1h41, 1976.

Tarifs habituels

Samedi 26 octobre

Le Mazet-Saint-Voy

Le Calibert

19h00 : Soirée d'ouverture

Accueil avec une petite restauration (payante), en présence de l'Association de Promotion des Gens du Voyage (APGV) du Puy-en-Velay.

Librairie éphémère de L'Arbre vagabond.

20h00 : Rencontre avec l'Association Régionale des Tsiganes et de leurs amis Gadgé (ARTAG) et La maison des passages

dans le cadre du haut patronage d'*Un mois pour les Roms*

20h30 : Concert Kobiz project

par le groupe Tram des Balkans

Tarifs : 12 €, réduit 8 €

Réservations : Hello Asso, Office de Tourisme : 04 71 59 71 56

Lundi 28 octobre

Le Chambon-sur-Lignon

L'Arbre vagabond

17h00 : Rencontre avec Sasha Zanko, étameur

Sasha Zanko nous parlera en image de sa spécialité d'étamage et dinanderie.

Entrée libre - 04 71 59 22 00

Mardi 29 octobre

Yssingeaux

Librairie L'Écume des Sucs

15h00 : Contes par Sasha Zanko

Lectures de contes romani pour petits et grands.

Entrée libre - 04 71 66 77 96

Mercredi 30 octobre

Tence

Librairie La Boîte à Soleils

18h00 : *Je manje c mor ki me touche mé chien*

Vernissage de l'exposition du photographe Laurent Vilarem et de la journaliste Lorrie Le Gac.

Entrée libre - 04 71 59 89 63

Jeudi 31 octobre

Le Chambon-sur-Lignon

Cinémascoop

19h00 : *Liberté*, film de Tony Gatlif

Une histoire d'amitié entre Taloché, bohémien et P'tit Claude, un enfant qui embrasse un univers de liberté et d'insouciance, menacé par la Gestapo. Fiction, 1h51, 2008.

Tarifs habituels - 04 71 59 79 37

Vendredi 1^{er} novembre

Saint-Agrève

Centre socio-culturel L'Odyssee

18h00 : *Regards croisés*

Vernissage de l'exposition de Christophe Fortin, en présence du photographe.

Entrée libre - 04 75 30 26 60

Samedi 2 novembre

Le Chambon-sur-Lignon

Cinémascoop

Proposé par la PULP du Haut-Lignon

15h00 : *Trajectoires de persécution des Sinti, Roms et Yéniches d'Europe occidentale en contexte génocidaire*

Conférence de Théophile Leroy, doctorant à l'EHESS : une réflexion historique sur la persécution des « nomades » et « tsiganes » pendant la Seconde Guerre mondiale.

Entrée libre - 04 71 59 79 37

Tence

TEC - Tence Espace Culturel

18h00 : *Tous les chemins mènent aux Roms*

Vernissage de l'exposition de Marie-Pierre Vincent, en présence de la photographe.

Entrée libre - 06 76 03 00 64

Dimanche 3 novembre

Le Chambon-sur-Lignon

L'Arbre vagabond

17h00 : L'action bidonvilles de la Cimade

L'accompagnement social et juridique vers le droit commun des personnes exilées européennes et extra-européennes vivant en bidonville, par la Cimade de Montpellier, de Saint-Étienne et du Chambon-sur-Lignon.

Entrée libre - 04 71 59 22 00

Lundi 4 novembre

Le Chambon-sur-Lignon

Cinémascoop

20h45 : Liberté, film de Tony Gatlif

Une histoire d'amitié entre Taloche, bohémien et P'tit Claude, un enfant qui embrasse un univers de liberté et d'insouciance, menacé par la Gestapo. Fiction, 1h51, 2008.

Tarifs habituels - 04 71 59 79 37

Mardi 5 novembre

Yssingeaux

Cinéma La Grenette

Ciné-club tsigane

en collaboration avec la cinémathèque de Saint-Étienne

19h30 : Qui chante là-bas ? de Slobodjan Sijan

Yougoslavie, avril 1941. Une faune rocambolesque attend l'arrivée d'un car brinquebalant direction Belgrade. Mais rien ne se passe comme prévu...Comédie, 1h26, 1981.

Tarif : 5 € - 04 71 65 79 19

Vendredi 8 novembre

Le Chambon-sur-Lignon

Lieu de mémoire

18h30 : Lectures roms par le Pays-Lecture

Textes choisis par les bibliothécaires du Pays-Lecture.

Entrée libre - 04 71 65 46 44

Tence

Ciné Tence

20h30 : Chat noir, chat blanc, film d'Emir Kusturica

Dans un village gitan, un petit trafiquant cherche à réunir des fonds pour détourner un train. Il se fait doubler par son associé, qui devient son créancier.

Comédie dramatique, 2h10, 1998.

Tarifs habituels - 04 71 65 46 44

Samedi 9 novembre
Le Chambon-sur-Lignon

Maison des Bretchs

Proposé par le Lieu de Mémoire

17h00 : Où sont les gens du voyage ?

Une histoire actuelle de l'antitsiganisme

Conférence de William Acker, délégué général de l'ANGVC. Auteur d'un inventaire de toutes les aires d'accueil des «gens du voyage», il propose une analyse sociale, juridique et historique des discriminations qui visent les Voyageurs en France.

Entrée libre - 04 71 56 56 65

Lundi 11 novembre
Le Chambon-sur-Lignon

L'Arbre vagabond

17h : Les Roms, des citoyens comme les autres ?
film de Samuel Lajus

Projection et débat autour de ce documentaire-enquête qui dresse le portrait d'une minorité aux identités multiples et aux origines méconnues. Les pays de l'Est, de la Hongrie à la République tchèque en passant par la Roumanie : un tour d'horizon glaçant qui permet de mieux appréhender la réalité de cette communauté encore marginalisée. Documentaire, 1h30, 2015.

En présence du réalisateur Samuel Lajus.

Entrée libre - 04 71 59 22 00

Mercredi 13 novembre
Lamastre

Écran village - Centre culturel

20h30 : Basav chante, court-métrage de Janis Aussel

Les Roms avancent, guitare à la main. Malgré le froid et les corbeaux, ils poursuivent leur route. Animation, 4 mn, 2018

20h45 : Le temps du voyage, film de Henri-François Imbert

En 1940, le Gouvernement de Vichy ordonna l'internement de tous les "Nomades" de France. Partant de ce fait historique, ce film nous entraîne dans le présent des Tsiganes aujourd'hui. Documentaire, 1h25, 2024.

Tarifs habituels - 06 41 29 11 95

Jeudi 14 novembre

Lamastre

Centre multimedia

17h00 : Les origines des peuples roms,
conférence de Walid Abboub proposée par l'UPV
(Université Populaire du Vivarais).

Écran village - Centre culturel

**19h15 : Vernissage de l'exposition de Raymond
Gurême**

20h30 : Latcho Drom, film de Tony Gatlif

À travers musique, chant et danse, évocation de la longue
route des Roms et de leur histoire, du Rajasthan à
l'Andalousie. Documentaire, 1h43, 1993.

Une occasion exceptionnelle de revoir ou découvrir ce film
qui ne passe plus sur les grands écrans.

Tarifs habituels - 06 41 29 11 95

Vendredi 15 novembre

Yssingeaux

Médiathèque municipale La Grenette

18h00 : Toi, Manouche

Vernissage de l'exposition d'Alain Richard.

Entrée libre - 04 71 65 79 25

Théâtre municipal

*En partenariat avec le festival Contes en marche
et le collectif Konsl'Diz*

**20h30 : Armelle et Peppo Audigane : contes et
musiques tsiganes**

Armelle conte avec la parole, Peppo conte avec la musique.
Ensemble, ils créent des instants magiques où mots et
musique s'entrelacent pour vous emmener au cœur du
conte. Héritiers d'une culture d'oralité vibrante et vivante,
ils vous invitent à un voyage inoubliable.

*Tarif plein : 15 € - Réduit : 7,50 € - Duo enfant+adulte : 15 €
04 71 65 79 20*

Samedi 16 et dimanche 17 novembre

Lyon

Stage de danse et de musiques tsiganes

Plus d'informations en fin de programme.

Samedi 16 novembre

Lyon

19h30 : Danses et musiques tsiganes

Spectacle proposé par les stagiaires et professeures de la compagnie Art'Qayna.

Tarif : 10 € - 06 25 50 05 85

Dimanche 17 novembre

Le Chambon-sur-Lignon

L'Arbre vagabond

17h00 : Être une femme tzigane aujourd'hui

Rencontre avec Slavka Radenez, experte en langue romani et diplômée de l'INALCO Paris, enseignante du romani avec une expertise historique et culturelle des populations Tsigane, Roms d'Europe de l'Est. Un nouveau regard sur les femmes tsiganes, brisant clichés et fantasmes.

Entrée libre - 04 71 59 22 00

Mercredi 20 novembre

Saint-Étienne

Médiathèque La Tarentaize

19h00 : Spartacus et Cassandra, film de Ioanis Nuguet

Deux enfants Roms sont recueillis dans le chapiteau-squat de Camille, une drôle de fée trapéziste qui prend soin d'eux, leur offre un toit et leur montre le chemin de l'école. Mais le cœur des enfants est déchiré entre cet avenir qui s'offre à eux... et leurs parents qui vivent encore dans la rue. 2015, 1h22.

En présence du réalisateur Ioanis Nuguet.

Entrée libre - 04 77 43 09 77

Vendredi 22 novembre

Tence

Ciné Tence

20h30 : Mémoires tsiganes, l'autre génocide, film d'Idit Bloch et Juliette Jourdan

L'histoire de la persécution des Tsiganes par les nazis et leurs alliés, d'un bout à l'autre de l'Europe à partir du témoignage des derniers survivants et d'images d'archives pour la plupart inédites.

Tarifs habituels - 04 71 65 46 44

Samedi 23 novembre

Saint-Agrève

Salle des Arts

*Avec le concours de la Mairie de Saint-Agrève
et de la Communauté de communes de Val'Eyrieux*

21h00 : Concert de Sonia Nomick & Co.

Sonia Winterstein et son groupe incarnent la quintessence de la musique, mélangeant habilement des influences variées avec l'âme voyageuse des Manouches. Sa voix puissante et sa maîtrise exceptionnelle font revivre les chants traditionnels manouches et revisitent les standards américains et français.

10 € (Tarif réduit : 5 €) - 04 71 59 22 00

Dimanche 24 novembre

Le Puy-en-Velay

Gîte La Chaponie, à 10 mn du Puy

Du Puy, prendre la direction d'Aubenas (RN88).

Au bout de 4,8 km, traverser le village Les Baraques.

À la sortie, prendre à droite la D27,
direction Saint-Christophe-sur-Dolaison.

600 m plus loin, prendre la petite route à droite
jusqu'au lieu-dit Chaponade.

Gîte La Chaponie :

troisième maison à gauche entre des piles de pierres.

GPS : 45°00'00 N / 03°51'25 E.

17h00 : Django Reinhardt, sa vie, son œuvre

Conférence de Robert Portal, accompagnée en musique par le quartet Les Cousins.

10 €, 8 € adhérents et chômeurs, gratuit moins de 16 ans.

Réservation conseillée au 06 62 03 45 26

www.gitelachaponie.com

Lundi 25 novembre

Le Chambon-sur-Lignon

L'Arbre vagabond

17h00 : À l'école des Roms

Témoignage d'Odile Sapin, enseignante au sein d'une classe mobile allant à la rencontre des gens du voyage, dont la scolarisation reste précaire.

Entrée libre - 04 71 59 22 00

Mardi 26 novembre

Lyon

En partenariat avec le festival Itinérances tziganes

Journée professionnelle

Sur la thématique "Les Voyageurs, habitants des territoires"

Gratuit, sur inscription. Plus d'informations au 04 78 42 19 04

Vendredi 29 novembre

Lyon

Maison des passages

44 rue Saint-Georges, 69005 Lyon

En partenariat avec le festival Itinérances tziganes

Soirée autour de la culture tzigane

Entrée libre - 04 78 42 19 04

Samedi 30 novembre

Le Chambon-sur-Lignon

Librairie du Sabot

18h00 : Paola Pigani

Rencontre avec l'autrice autour de son roman *N'entre pas dans mon âme avec tes chaussures*, Liana Levi, 2013.

Entrée libre - 06 27 78 69 01

Dimanche 1^{er} décembre

Le Chambon-sur-Lignon

L'Arbre vagabond

Soirée de clôture

17h00 : *Latcho Drom*, film de Tony Gatlif

À travers musique, chant et danse, évocation de la longue route des Roms et de leur histoire, du Rajasthan à l'Andalousie. Documentaire, 1h43, 1993.

19h00 : *Traverser l'autoroute*

Lecture par Camille Buès, comédienne de la Compagnie La Boudeuse, du livre de Maxime Fleury, Cheyne, 2017

Libre participation - 04 71 59 22 00

20h00 : Dîner Latcho Drom (= Bonne route !)

Un menu festif d'inspiration romani, conçu par Romain Souvignet, Chef à L'Arbre vagabond.

34 € (hors boissons). Apéritif offert. Nombre de places limité.

Sur réservation au 04 71 59 22 00.

LES EXPOSITIONS

Une exposition mobile
du Musée national de l'histoire de l'immigration :

**Histoire et présence des Roms,
Manouches, Sinté, Gitans, Yéniches
et Voyageurs en France**

Le Chambon-sur-Lignon - Lieu de Mémoire

Du 23 octobre au 20 décembre

04 71 56 56 65

Du mercredi au dimanche, de 14h à 18h.

Gratuit (sauf médiation).



Eugène Biver, *Sur la route à Saclay (Essonne), vers 1901-1903*, négatif sur verre, 6x4 cm, Collection Société française de photographie (coll. SFP)

LES EXPOSITIONS

Tous les chemins mènent aux Roms

Tence - TEC - Tence Espace Culturel

1 rue du Collège

Du 25 octobre au 24 novembre - 06 76 03 00 64.

Du vendredi au dimanche, de 14h à 18h.

Entrée libre.

Marie-Pierre Vincent est native du Puy-en-Velay, habite à Saint-Etienne depuis une quinzaine d'années et a fondé l'association Solidarité Roms en 2012. Elle a arpenté l'Europe de l'Est et les Balkans, en compagnie des populations nomades de 2004 à 2011 et en a rapporté une centaine d'images prises en Roumanie, Moldavie, Kosovo, Albanie, Macédoine, Géorgie, Azerbaïdjan. Un choix de ces images est à découvrir au TEC.

Samedi 2 novembre à 18h00 : vernissage de l'exposition en présence de la photographe.



© Marie-Pierre Vincent

LES EXPOSITIONS

je mange c mor ki me touche mé chien

Tence - Librairie La Boîte à Soleils

Du 31 octobre au 30 novembre, aux horaires de la librairie - 04 71 59 89 63 - entrée libre.

Un an en immersion avec les gitans de la cité Gély de Montpellier. En 2020, le photographe Laurent Vilarem et la journaliste Lorrie Le Gac ont sillonné les rues de la cité Gély à la découverte de ses habitants, majoritairement issus de la communauté gitane.

Mercredi 30 octobre à 18h00 : Vernissage en présence du photographe.

" Nous sommes restés sans voix devant les relations quasi indéfectibles que nous présentaient les gitans. Ce réseau de liens accrochés à chaque immeuble, chaque coin de rue de la cité, nous avons tenté de le dépeindre au mieux."

Lorrie Le Gac



© Laurent Vilarem

LES EXPOSITIONS

Regards croisés

Saint-Agrève - Centre socio-culturel L'Odysée

Du 1^{er} au 29 novembre sauf samedi, dimanche.

04 75 30 26 60 - entrée libre.

Une série de photographies et de portraits issus de la rencontre entre le photographe Christophe Fortin et les habitants de bidonvilles de Montpellier : une façon différente de contempler l'autre et d'interroger nos préjugés.

Vendredi 1^{er} novembre à 18h00 : Vernissage en présence du photographe.

C'est compliqué la vie : voilà le constat amer des habitant.es des bidonvilles de Montpellier. Près de 500 personnes, en majorité roumaines, ex-yougoslaves et d'autres pays de l'Est vivent dans une dizaine de bidonvilles, depuis plusieurs années. Ces citoyen.es européen.es parcourent notre continent depuis plus de 20 ans dans l'espoir d'une vie meilleure...

christophefortinphoto.com



© Christophe Fortin

LES EXPOSITIONS

Une exposition de la médiathèque
Matéo Maximoff - FNASAT - Gens du voyage :

**Raymond Gurême,
un chemin de mémoire et de résistance**

Lamastre - Écran village

**Du 4 novembre au 1^{er} décembre, aux horaires
du cinéma - 06 41 29 11 95 - entrée libre.**

Cette exposition rend hommage à Raymond Gurême et nous invite à continuer la route qu'il a tracée. Le chemin de mémoire, c'est celui qu'il a engagé tout au long de ces années pour sortir de l'oubli son histoire, celle de sa famille et de tous ceux qui n'ont pas pu parler ou que l'on n'a pas écoutés : plus de 6500 Tsiganes, nomades, gens du voyage, détenus arbitrairement dans les camps d'internement en France pendant la Seconde Guerre mondiale. Le chemin de résistance est celui de son combat pendant la guerre et de son engagement sans faille contre toutes les injustices.

Jeudi 14 novembre à 19h15 : vernissage de l'exposition



LES EXPOSITIONS

Toi, Manouche

Yssingeaux - Médiathèque La Grenette
Du 12 au 30 novembre, aux horaires de la
médiathèque - 04 71 65 79 25 - entrée libre

Exposition de photographies d'Alain Richard.

Vendredi 15 novembre à 18h00 :
vernissage et rencontre avec le photographe.

Yssingeaux - Librairie L'Écume des Sucs
Du 12 au 30 novembre aux horaires de la
librairie - 04 71 66 77 96 - entrée libre.

Exposition d'une série de portraits peints par Alain Richard.

Depuis plus de 30 ans, Alain Richard s'intéresse aux gens du voyage. "Je me devais de les rencontrer, ces hommes, ces femmes, ces enfants, pour les connaître, les comprendre parce que moi aussi, j'ai ma roulotte intérieure. Je vais par les chemins à la rencontre des hommes".



© Alain Richard

ARTISANAT

Expo - vente

Sasha Zanko : étamage et dinanderie

**Du 28 oct. au 31 décembre, L'Arbre vagabond,
du vendredi au lundi à partir de 11h00.**

04 71 59 22 00 - entrée libre.

Né en 1955, Sasha Zanko est issu d'une famille ancrée depuis plusieurs décennies dans le sud de la France. Originaire de Russie, la famille de Zanko arrive en France en 1912 et est exposée au Jardin d'Acclimatation dans le zoo humain qui existait là depuis 1877. Sasha Zanko vit aujourd'hui à Toulon. Père de cinq enfants, il est officiellement à la retraite, mais continue d'exercer son activité d'artisan-étameur. Ses objets en cuivre et en étain relèvent de savoir-faire traditionnels devenus rares.

Lundi 28 octobre à 17h00 : rencontre avec Sasha Zanko.



Étapes de fabrication
et étamage d'un plat à cade
"tachro" par Sasha Zanko.
Toulon, 2019.
Mucem, Marseille.

STAGE

Samedi 16 novembre

Lyon

10h00 : Stage de danse

Danse tzigane de Turquie avec Imayane

13h00 : Stage de chants

Chants tziganes avec Maria Abatantuono

15h00 : Stage de danse

"Essence des mouvements de base en danse tzigane de l'Inde à l'Europe" avec Marilynne Giorno.

19h30 : Spectacle

Spectacle de danses et de musiques tziganes par les stagiaires et les professeures.

Tarif du spectacle : 10 €

Dimanche 17 novembre

Lyon

10h00 : Stage de danse

Chorégraphie joyeuse sur une musique des Balkans en 7 temps avec Imayane

13h00 : Stage de chants

Chants tziganes avec Maria Abatantuono

15h00 : Stage de danse

"Energie et musicalité dans les danses tziganes" avec Marilynne Giorno.

25 € le cours, 60 € la journée

Gratuité pour les personnes issues de populations romani

Plus d'informations au 06 25 50 05 85



À l'initiative de
L'Arbre vagabond
Restaurant - librairie - galerie
 Cheyne 43400 Le Chambon-sur-Lignon
 04 71 59 22 00
 contact@arbre-vagabond.fr
 GPS: N 45°2'57" / E 4°22'8"
Programme régulièrement actualisé
sur <https://www.arbre-vagabond.fr>



UN MOIS POUR LES ROMS

Une réalisation de l'association Affaire de goûts
 en partenariat avec le festival Itinérances tsiganes :
 La maison des passages et l'ARTAG

Directeur artistique : Jean-François Manier
 Chargée de mission : Léa Manier

